

**FILED**

MAY 14 2002

CLERK, U.S. DISTRICT COURT  
EASTERN DISTRICT OF CALIFORNIA  
BY SP  
DEPUTY CLERK

UNITED STATES DISTRICT COURT  
EASTERN DISTRICT OF CALIFORNIA

RE: )  
)  
ADOPTION OF AMENDMENT )  
TO LOCAL RULE CRIM 5-403 )  
)  
\_\_\_\_\_ )

GENERAL ORDER NO. 406

Good cause appearing,

Local Rule CRIM 5-403 is amended to delete (b) Pursuant to 18 U.S.C. § 3006A(e),

IT IS HEREBY ORDERED that the attached amendment to the Local Rules is effective

May 14, 2002.

DATED: May 14, 2002

FOR THE COURT:



WILLIAM B. SHUBB, Chief Judge  
Eastern District of California

## LOCAL RULE CRIM 5-403

### COURT INTERPRETER SERVICES IN CRIMINAL CASES

(a) **Courtroom Proceedings.** Regardless of the presence of a private interpreter, only official, judicially-designated interpreters may interpret official courtroom proceedings in criminal cases, except as provided in 28 U.S.C. § 1827(f)(1).

(b) **Notice of Need for Interpreter Services.** Defense counsel in criminal actions shall promptly determine whether interpreter services are needed for any defendants or defense witnesses at future court proceedings and timely notify the district court staff interpreter, and/or the courtroom deputy clerk for the Judge or Magistrate Judge assigned to hear the action, that an interpreter is needed. Counsel should note that it may take up to one week to arrange for interpreter services in languages other than Spanish, and three court days for Spanish interpreter services. Notification of the need for interpreter services should include identification of the language required and any additional information that could assist the court staff interpreter. In the event a scheduled court proceeding is canceled or rescheduled, counsel shall promptly notify the staff interpreter and/or courtroom deputy to cancel or reschedule any accompanying interpreter arrangements.

(c) **Staff Interpreter.** Pursuant to U.S.C. § 1827(c), the Court employs a staff interpreter in both Sacramento and Fresno, who is responsible for securing the services of qualified interpreters. The staff interpreter can be reached through the Clerk's Office.